



No. 139

N° 139

Votes and Proceedings

Procès-verbaux

Legislative Assembly
of Ontario

Assemblée législative
de l'Ontario

Thursday
April 23, 2009

Sessional Day 147

Jeudi
23 avril 2009

Jour de session 147

1st Session,
39th Parliament

1^{re} session
39^e législature

PRAYERS
9:00 A.M.

PRIÈRES
9 H

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 139, An Act to amend the Employment Standards Act, 2000 in relation to temporary help agencies and certain other matters.

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 139, Loi modifiant la Loi de 2000 sur les normes d'emploi en ce qui concerne les agences de placement temporaire et certaines autres questions.

After some time, pursuant to Standing Order 9(b), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9 b) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

Pursuant to Standing Order 9(a), the Acting Speaker (Mr. Wilson) recessed the House at 10:15 a.m. until 10:30 a.m.

Conformément à l'article 9 a), le président par interim, M. Wilson ordonne une pause à l'Assemblée à 10 h 15 jusqu'à 10 h 30.

10:30 A.M.

10 H 30

INTRODUCTION OF VISITORS

Pursuant to Standing Order 36, visitors were introduced.

PRÉSENTATION DES VISITEURS

Conformément à l'article 36, les visiteurs sont présentés.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 37, the House proceeded to Oral Questions.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 37, la chambre passe aux questions orales.

Pursuant to Standing Order 9(a), the Speaker recessed the House at 11:32 a.m. until 1:00 p.m.

Conformément à l'article 9 a), le Président ordonne une pause à l'Assemblée à 11 h 32 jusqu'à 13 h.

1:00 P.M.

13 H

INTRODUCTION OF VISITORS

Pursuant to Standing Order 36, visitors were introduced.

PRÉSENTATION DES VISITEURS

Conformément à l'article 36, les visiteurs sont présentés.

MEMBERS' STATEMENTS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

DÉCLARATIONS DES DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31, des députés font des déclarations.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 171, An Act to provide property tax deferrals to low-income seniors and low-income persons with disabilities. Mr. Shurman, Mr. Kormos and Mr. Sergio.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 171, Loi visant à accorder des reports d'impôts fonciers aux personnes âgées à faible revenu et aux personnes à faible revenu atteintes d'une invalidité. M. Shurman, M. Kormos et M. Sergio.

MOTIONS

With unanimous consent, the following motion was moved without notice:-

On motion by Mr. Caplan,

Sur la motion de M. Caplan,

Ordered, That the Standing Committee on Public Accounts be authorized to attend the 30th Annual Conference of the Canadian Council of Public Accounts Committees; and

That the Standing Committee on the Legislative Assembly be authorized to attend the 2009 Annual Meeting of the National Conference of State Legislatures.

MOTIONS

With unanimous consent, the following motion was moved without notice:-

On motion by Mr. Caplan,

Sur la motion de M. Caplan,

Ordered, That an humble Address be presented to the Lieutenant Governor in Council as follows:

"To the Lieutenant Governor in Council:

We, Her Majesty's most dutiful and loyal subjects, the Legislative Assembly of the Province of Ontario, now assembled, request the appointment of Dr. Arlene King as the Chief Medical Officer of Health for the Province of Ontario as provided in Section 81 of the *Health Protection and Promotion Act*, R.S.O. 1990, Chapter H.7 to hold office under the terms and conditions of the said Act commencing on June 15, 2009.";

And that the address be engrossed and presented to the Lieutenant Governor in Council by the Speaker.

PETITIONS

Petition relating to requesting an amendment to the Children's Law Reform Act (Sessional Paper No. P-95) Mr. Craitor.

Petition relating to recognizing Tom Longboat Day on June 4 (Sessional Paper No. P-167) Mr. Colle.

Petition relating to the creation of a second NHL hockey team in the Hamilton and Greater Toronto Area (Sessional Paper No. P-173) Mr. Flynn.

Petition relating to suspending enforcement and amending Bill 41, the speed limiter law (Sessional Paper P-209) Mr. Prue.

Petition relating to supporting The Caregiver and Foreign Worker Recruitment and Protection Act, 2009 (Sessional Paper P-215) Mr. Colle.

Petition relating to Bill 149, Inactive Cemeteries Protection Act (Sessional Paper P-220) Mr. Leal.

PÉTITIONS

Petition relating to the Clarkson Airshed Study (Sessional Paper P-226) Mr. Sousa.

Petition relating to protecting General Motors pensioners (Sessional Paper P-233) Mr. O'Toole.

**PRIVATE MEMBERS' PUBLIC
BUSINESS**

Mr. Tabuns moved,

Second Reading of Bill 165, An Act to amend the Employment Standards Act, 2000 with respect to artists.

A debate arising, further proceedings were reserved until the end of the time allotted for Private Members' Public Business.

Mr. Flynn then moved,

Second Reading of Bill 164, An Act to amend the Motor Vehicle Dealers Act, 2002.

A debate arising, further proceedings were reserved until the end of the time allotted for Private Members' Public Business.

Mr. Craitor then moved,

Second Reading of Bill 159, An Act to require that meetings of provincial and municipal boards, commissions and other public bodies be open to the public.

A debate arising and the time allotted for consideration of Private Members' Public Business having expired, the Acting Speaker (Mr. Wilson) proceeded to put all questions.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 165, An Act to amend the Employment Standards Act, 2000 with respect to artists, it was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

**AFFAIRES D'INTÉRÊT PUBLIC
ÉMANANT DES DÉPUTÉS**

M. Tabuns propose,

Deuxième lecture du projet de loi 165, Loi modifiant la Loi de 2000 sur les normes d'emploi en ce qui a trait aux artistes.

Un débat s'ensuit; la suite de la discussion est renvoyée à la fin du temps imparti pour les affaires d'intérêt public émanant des députés.

Ensuite, M. Flynn propose,

Deuxième lecture du projet de loi 164, Loi modifiant la Loi de 2002 sur le commerce des véhicules automobiles.

Un débat s'ensuit; la suite de la discussion est renvoyée à la fin du temps imparti pour les affaires d'intérêt public émanant des députés.

Ensuite, M. Craitor propose,

Deuxième lecture du projet de loi 159, Loi exigeant que les réunions des commissions et conseils provinciaux et municipaux et d'autres organismes publics soient ouvertes au public.

Un débat s'ensuit; comme le temps réservé à l'étude des affaires d'intérêt public émanant des députés est expiré, le président par intérim, M. Wilson procède aux mises aux voix.

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 165, Loi modifiant la Loi de 2000 sur les normes d'emploi en ce qui a trait aux artistes, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des règlements et des projets de loi privés.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 164, An Act to amend the Motor Vehicle Dealers Act, 2002, it was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on the Legislative Assembly.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 159, An Act to require that meetings of provincial and municipal boards, commissions and other public bodies be open to the public, it was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on General Government.

The Acting Speaker (Mr. Wilson) informed the House that, in the name of Her Majesty the Queen, His Honour the Lieutenant Governor had been pleased to assent to the following bills in his office on April 23, 2009.

Bill 108, An Act respecting apologies.

Bill 118, An Act to amend the Highway Traffic Act to prohibit the use of devices with display screens and hand-held communication and entertainment devices and to amend the Public Vehicles Act with respect to car pool vehicles.

Bill 126, An Act to amend the Highway Traffic Act and to make consequential amendments to two amending acts.

Bill 141, An Act to amend the Regulated Health Professions Act, 1991.

Bill 147, An Act to proclaim Holodomor Memorial Day.

Bill 161, An Act to authorize the expenditure of certain amounts for the fiscal year ending March 31, 2009.

Ms. Wynne moved, That the House do now adjourn.

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 164, Loi modifiant la Loi de 2002 sur le commerce des véhicules automobiles, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'assemblée législative.

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 159, Loi exigeant que les réunions des commissions et conseils provinciaux et municipaux et d'autres organismes publics soient ouvertes au public, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des affaires gouvernementales.

Le président par interim, M. Wilson avise l'Assemblée qu'au nom de Sa Majesté la Reine, Son Honneur le lieutenant-gouverneur a eu le plaisir de sanctionner les projets de loi suivants dans son cabinet le 23 avril 2009.

Projet de loi 108, Loi concernant la présentation d'excuses.

Projet de loi 118, Loi modifiant le Code de la route afin d'interdire l'usage d'appareils à écran et d'appareils portatifs de télécommunications et de divertissement et modifiant la Loi sur les véhicules de transport en commun à l'égard des véhicules de covoiturage.

Projet de loi 126, Loi modifiant le Code de la route et apportant des modifications corrélatives à deux lois modificatives.

Projet de loi 141, Loi modifiant la Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementées.

Projet de loi 147, Loi proclamant le Jour commémoratif de l'Holodomor.

Projet de loi 161, Loi autorisant l'utilisation de certaines sommes pour l'exercice se terminant le 31 mars 2009.

M^{me} Wynne propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

The question, having been put on the motion,
was declared carried.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée
adoptée.

The House then adjourned at 4:19 p.m.

À 16 h 19, la chambre a ensuite ajourné ses
travaux.

le président

STEVE PETERS

Speaker